FIL-QORTI TAL-MAGISTRATI TA' MALTA

MAGISTRAT DR FRANCESCO DEPASQUALE

Seduta taʼ nhar il-Hamis sitta u ghoxrin (26) taʼ April 2018

Rikors Numru 56/13 FDP

Tony Zarb (ID 136354M)

vs

Clyde Puli

Il-Qorti:-

Rat ir-rikors promotur ippresentat fit 22 ta’ Frar 2013 fejn ir-rikorrent talab lill-Qorti:

> *“prevja dikjarazzjoni illi inti responsabbli ta’ malfama fil-konfront tal-attur b’diskors li ghamilt fil 21 ta’ Frar 2013 fuq il-programm TVHEMM imxandar fuq l-istazjoni televiziv TVM, stante li l-allegazzjonijiet li ghamilt fl-imsemmi diskors huwa malafamanti, libelluz u jirrapprezenta fatti inveritjeri u ghalhekk intiz sabiex ittellef jew tnaqqas ir-reputazzjoni tal-attur, kif jirrizlta ahjar waqt it-trattazzjoni; thallas lill-attur dik is-somma li tigi likwidata minn dina l-Onorabbli Qorti ai termini tal-artikolu 28 tal-Att dwar l-Istampa (Kap 248)”*

Rat ir-risposta ta’ l-intimat ppresentata fit 18 ta’ April 2013 fejn laqa ghal dak mitlub billi qal is-segwenti:

> *“Illi l-pubblikazzjoni de quo mhix libelluza billi tikkonsisti f’espressjoni ta’ opinjoni bbazata fuq fatti sostanzjalment veri u ghalhekk tammonta ghal “fair comment” jew “value judgment” dwar persuna pubblika, u dana huwa dritt ta’ kull cittadin protett kemm mill-Kostituzzjoni ta’ Malta u kemm mill-Konvenzjoni Ewropea.”*

Rat illi fil-kawza odjerna sar verbal fis 26 ta’ April 2013 fejn ix-xhieda migbura fil-kawza Rik Nru 40/13 fl-ismijiet ‘Tony Zarb vs Dr Simon Busuttil’ japplikaw ghall-kawza odjerna.

Rat rapport forensiku tal-awdjo mhux guramentat redatt mill-espert imqabbad mir-rikorrent Iain McArthur u esebit fis 26 ta' April 2013. (fol 10 tar-Rik 40/13)

Semghet ix-xhieda ta' **Domnic Gafa**, prodott mir-rikorrent, moghtija fl-10 ta' Gunju 2013 (fol 20-23 tar-Rik Nru 40/13).

Semghet ix-xhieda ta' **Dr Simon Busuttil**, prodott mir-rikorrenti, moghtija fit 30 ta' Settembru 2013 (fol 27-30 tar-Rik Nru 40/13)

Semghet ix-xhieda ta' **Dr Paul Borg Olivier**, prodott mir-rikorrenti, moghtija fil 15 ta' Novembru 2013 (fol 34-37 tar-Rik Nru 40/13)

Semghet ix-xhieda ta' **Jean Pierre Debono**, prodott mir-rikorrenti, moghtija fil 15 ta' Novembru 2013 (fol 38-39 tar-Rik Nru 40/13)

Semghet ix-xhieda tar-rikorrent **Tony Zarb**, moghtija fl-20 ta' Jannar 2014 fl-atti tal-kawza 40/13 fl-ismjiet 'Tony Zarb vs Simon Busuttil'.

Rat it-traskrizzjoni tal-konversazzjoni illi giet trasmessa fuq YouTube u li kienet li wasslet ghall-meritu tal-kawza odjerna, liema traskrizzjoni saret mir-rikorrent u giet ppresentata fit-18 ta' Settembru 2014 fl-atti tal-kawza Rik Nru 39/13 fl-ismijiet Tony Zarb vs Lawrence Gonzi. (fol 22)

Rat illi bejn id-29 ta' Settembru 2014 u il-25 ta' Jannar 2016 saru disa seduti fejn ir-rikorrent ma ressaq ebda provi.

Rat ir-rikors tat-18 ta' Novembru 2015 tar-rikorrent fejn talab illi l-provi migbura fil-kawzi 39/13 fl-ismijiet '***Tony Zarb vs Lawrence Gonzi et***' u 56/13 fl-ismijiet '***Tony Zarb vs Clyde Puli***' japplikaw ukoll ghall-kawza odjerna.

Rat illi fil-25 ta' Jannar 2016 ir-rikorrent esebita recording tal-konversazzjoni fl-atti tal-kawza 39/13 u ddikjara illi ma kellux aktar provi x'jippresenta.

Semghet ix-xhieda ta' **Dr Paul Borg Olivier** moghtija fil 25 ta' Jannar 2016 in ezami u kontro ezami.

Semghet ix-xhieda ta' **David Bonello**, gurnalist li kien jahdem mal-Public Broadcasting Authority, u prodott mill intimat, moghtija fit 13 ta' Gunju 2016.

Semghet ix-xhieda ta' **Norman Vella**, gurnalist li kien jahdem mal-Public Broadcasting Authority, u prodott mill intimat, moghtija fil 21 ta' Novembru 2016.

Semghet ix-xhieda ta' **Keith Micallef**, gurnalist li kien jahdem mal-Malta Independent u illum jahdem mat-Times of Malta, u prodott mill intimat, moghtija fis 6 ta' April 2017 u rat id-dokumentazzjoni minnu esebita, ossija artikolu minnu ppubblikat fil-Maltsa Independent fit 8 ta' Frar 2013.

Rat illi fid 9 ta' Novembru 2017 l-intimat iddikjara illi ma kellux aktar provi x'jippresenta.

Rat illi fl-4 ta' Dicembru 2017 il-kawza thalliet ghas-sottomissjonijiet finali verbali.

Semghet is-sottomissjonijet finali illi saret fil 5 ta' Marzu 2018, wara liema data il-kawza thalliet ghas-sentenza.

Ikkunsidrat

Jirrizulta illi r-rikorrent, fid-data meta giet ippresentata l-kawza odjerna, kien jokkupa l-karika ta' Segretarju Generali tal-General Workers' Union.

Jirrizulta illi fl-10 ta' Marzu 2013 kien hemm l-Elezzjoni Generali.

Jirrizulta illi fi Frar tas-sena 2013, hekk kif kienet ghaddejja fl-eqqel taghha l-kampanja elettorali, fuq is-sit socjali 'YouTube' ittellghu zewgt recordings illi fih kienu mtellghin varji partijiet ta' diskussjoni illi saret waqt ikla privata illi fiha kien attenda Tony Zarb, flimkien ma' tlett persuni ohra, ossija Gaetano Mercieca, Dominic Gafa u Michael Ferry.

Jirrizulta illi tali recording kien parti mill-kampanja elettorali bejn iz-zewgt partiti politici u jirrizulta li tali recording spicca diskuss u kkummentat minn-varji esponenti tal-Partit Nazzjonalista.

Jirrizulta illi sussegwentement, ir-rikorrent intavola l-kawza odjerna fit 22 ta' Frar 2013, kif ukoll intavola tlett kawzi ohra fi zmien qasir, ossija il-kawza Rik Nru 40/13 fl-ismijiet '***Tony Zarb vs Simon Busuttil***' intavolata fil 11 ta' Frar 2013, il-kawza Rik Nru 39/13 fl-ismijiet '***Tony Zarb vs Lawrence Gonzi et***' intavolata fit-8 ta' Frar 2013 ukoll u l-kawza Rik Nru 41/13 fl-ismijiet '***Tony Zarb vs Paul Borg Olivier et***' intavolata fit 11 ta' Frar 2013.

Ikkunsidrat

Jirrizulta illi, fil-kaz odjern, ir-rikorrent qieghed jilmenta dwar diskors illi ghamel l-intimat fil-21 ta' Frar 2013 waqt programm bl-isem ta' TVHEMM li gie imxandwar fuq l-istazzjon TVM, fejn ir-rikorrenti jistqarr li l-intimat ghamel dikjarazzjonijiet li kienu malafamanti, libelluzi u jirrappresentaw fatti inveritjeri.

Jirrizulta illi kopja ta' tali diskors kif ukoll ix-xandira tal-programm qatt ma gew ippresentati quddiem dina l-Qorti.

Jirrizulta, mill-banda l-ohra, illi l-unika prova illi ressaq ir-rikorrent kien rapport redatt minn espert imqabbad mir-rikorrent, certu Iain McArthur, li ghamel is-segwenti konkluzjonijiet:

> *"I would have to say that I could not rely on this recording as safe. I believe this due to the aforementioned points of:*
>
> *1. Gaps in the recording illustrating that this has been crudely compiled together.*
>
> *2. The very clear difference in the two clips from YouTube that start identically but then are completely different as the conversation progresses.*
>
> *I am of the opinion that there are signs of malicious editing/tampering on this recording.*
>
> *It cannot be relied upon as a true account of the conversation."*

Jirrizulta illi r-rikorrent ippresenta ukoll ir-recordings li ttellghu fuq YouTube kif ukoll traskrizzjonijiet taghhom.

Jirrizulta illi apparti tali dokumentazzjoni, huwa ma ressaq ebda prova ohra.

Ikkunsidrat

Il-Qorti tosserva, l-ewwel u qabel kollox, illi ghalkemm ir-rikorrent ippresenta rapport forensiku ta' espert minn mqabbad, dana ir-rapport qatt ma gie kkonfermat bil-gurament u l-espert qatt ma ttella l-Qorti sabiex jikkonferma l-kontenut tar-rapport tieghu u jirrispondi ghalih.

Il-Qorti tosserva, apparti minn hekk, illi ma tridx tkun espert biex tinduna minnufih li z-zewgt recordings li dwaru rrapporta tali espert, di fatti, jirrappresentaw estratti ta' diskursata shiha illi saret, fejn saru estratti ta' tmien (8) okkazzjonijiet differenti waqt tali ikla. Ghalhekk huwa ovvju illi tali recordings ma humiex indikazzjoni ta' kull ma ntqal tul l-ikla kollha illi kellu r-rikorrent ma' Domnic Gafa u Michael Ferry kif ukoll Gaetano Mercieca, izda indikazzjoni biss ta' dak illi ntqal fi tmien siltiet ta' tali diskussjoni, liema siltiet tqiesu bhala signifikanti ghal min irrediga r-recording.

Il-Qorti, madanakollu, thoss illi ma ghandhix tinoltra aktar fil-konsiderazzjonijiet taghha tar-recording, stante illi l-meritu tal-kawza odjerna, kif imposta, ma kienitx ir-recordings illi ttellaw, izda d-diskors illi allegatament ghamel l-intimat Clyde Puli fil-programm TVHEMM imxandar fuq TVM.

Il-Qorti ma tistax ma tosservax illi prova ta' tali diskors u/jew il-pubblikazzjoni qatt ma tressqu quddiema dina l-Qorti, w il-Qorti ma ghandha ebda idea ta' x'kien hemm kontenut f'dan id-diskors u wisq anqas fil-pubblikazzjoni fuq it-Televizjoni.

Il-Qorti tosserva illi kien jispetta lir-rikorrent illi jressaq il-provi tieghu izda, wara tlett snin jressaq il-provi tieghu, meta eventwalment ghalaq il-provi fil 25 ta' Jannar 2016, l-provi principali ghall-kaz odjern, ossija d-diskors kif ukoll pubblikazzjoni, qatt ma tressqu.

Ghalhekk, il-Qorti qatt ma tista ssib lill-intimat responsabbli talli mmalafama lir-rikorrent meta r-rikorrent stess ma pproduca xejn biex juri kif attwalment ikkommetta il-malafama fil-konfront tieghu l-intimat.

Konkluzjoni

Il-Qorti,

Wara illi rat il-provi kollha prodotta quddiemha,

Wara illi rat is-sottomissjonijiet ta' l-abbli difensuri taz-zewgt partijiet

Tghaddi biex taqta u tiddeciedi l-kaz billi

Tilqa l-eccezzjonijiet kollha ta' l-intimat, u ghalhekk

Tichad it-talba attrici

Spejjez kollha tal-proceduri odjerni u ikunu a kariku tar-rikorrent.

Magistrat Francesco Depasquale

Rita Sciberras
Deputat Registratur